

Proposed amendment to the GCU

Title	<i>Update of Module M05.003</i>
Reference	<i>AP-MNT-2026-15</i>
Planned change date	<i>01/01/2027</i>
Topic proposal	<i>TP-MNT-2026-15</i>
Proposer / working group	<i>WG MNT</i>
Section of the GCU	<i>GCU Appendix 10</i>
Concise description	<i>5.23 and 5.26 of Appendix 10 are to be integrated in M05.003</i>

Record of amendments:

Status	Date	Comment
<i>Work order</i>	<i>6/11/2025</i>	<i>TP approved by GCU JC</i>
<i>In creation</i>	<i>17/10/2025</i>	<i>Ad hoc WG MNT meeting</i>
<i>Updates</i>	<i>02-03/12/2025</i>	<i>By WG Maintenance</i>
<i>...</i>	<i>03-04/02/2026</i>	<i>By WG Maintenance</i>
<i>Decision Working group</i>	<i>03-04/02/2026</i>	<i>Approved by WG MNT</i>
<i>Feedback loop WG MNT after UIC WU SG, UIP et ERFA meetings</i>		<i>No change reported, approved by all</i>
<i>Decision GCU JC</i>	<i>23/06/2026</i>	<i>Approved by the GCU JC</i>

1. Subject matter and reason for the amendment:

- The measures described in 5.23 and 5.26 have not fully been integrated into M05.003

2. Description of the intended amendment and reason for implementing it in the GCU:

- Update M05.003 and delete 5.23 and 5.26

3. Is it reasonable to amend the contract?

- Is the change critical to keep the GCU up to date? Yes
- Is the implementation of the change urgent? Yes
- What is the estimated scope of application of the amendment (e.g. number of wagons affected, number of maintenance operations, etc.)? Wagons with ungreased buffers
- Consequences of not implementing the proposal: Inconsistencies in the GCU and missing guidance for the workshop
- Define overall priority (High, Medium, Low): High

Proposed amendment to the GCU:

Colour codes for amendment proposals:

Black: Currently applicable text; provides information and remains unchanged

Red: New text

Blue: (may be crossed out): Text to be deleted

Symbols are used as follows:

→ Link to other section of the GCU

☑ Communication between keeper and workshop

📄 Documentation of the work acc. to app. 10 annex 6

Note: if changes of the annex 6 are required, they have to be named below.

English:

- 5.23 **Reserved**
~~When a buffer at one end of the wagon is damaged, both buffers must be replaced. The replacement buffers must be identical. In the case of buffers with a stroke of 105 mm, 130 mm or 150 mm, the replacement buffers must however belong to the same category as the buffers removed. Also, for buffers with a stroke of 130 or 150 mm, the replacement parts must have the same design characteristics as the buffers removed. Buffers with wear inserts in the buffer heads must only be replaced in accordance with the keeper's instructions.~~
- 5.26 **Reserved**
~~Damaged or deformed anti-crash devices shall be dealt with in accordance with the keeper's instructions. Buffers fitted with anti-crash devices must, in principle, be replaced by identical buffers. If anti-crash devices are not available, standard buffers may, exception ally, be fitted to enable the wagon to continue its journey to be unloaded and/or sent to the workshop for repairs. In this case, a K Label as shown in Appendix 9, annex 11 shall be affixed, together with the sign shown in Appendix 11, points 5.4 and/or 5.5.~~
- CU50042 **Reserved** ~~Replace buffers at one end~~
- CU50252 **Reserved** ~~Replace damaged or distorted anti-crash de vice~~
- CU50262 **Reserved** ~~Replace buffer fitted with damaged or distorted anti-crash device with standard buffer~~

M05.003 Buffer removal/assembly

Technical requirements:	Torque wrench
Organisational preparations:	☑ If necessary, request buffer from the keeper with →Form H in accordance with Appendix 7. When a buffer at one end of the wagon is damaged, both buffers must be replaced. The replacement buffers must be identical.
No.	Work task, technical target state and additional notes
1.	Remove buffer Loosen bolt connections <i>Additional notes:</i> →5.28, →5.29
2.	Attach buffer: - Use bolts and nuts with a clamping element with the same strength class - Bolt protrusion at least 3 threads

	Use correct tightening torque (generally 690 Nm for bolts with the strength class 8.8 and nut with the strength class 8) <i>Additional notes: ask the keeper regarding buffer guide securing bolts with a different strength class or buffers in combination with ride-up protection, bolt quality and torques →M00.001; →5.28, →5.29; Damaged or deformed anti-crash devices shall be dealt with in accordance with the keeper's instructions →M00.001.</i>
3.	Lubricate buffer, if necessary →M05.001

German:**5.23 Bleibt frei**

~~Ist ein Puffer an einem Wagenende schadhaft, sind beide Puffer zu tauschen. Die Ersatzpuffer müssen untereinander gleich sein. Bei Puffern mit 105 mm, 130 mm oder 150 mm Hub müssen die Ersatzpuffer zur gleichen Gruppe gehören wie die abgebauten Puffer; daneben müssen die Ersatzstücke für Puffer mit 130 mm und 150 mm Hub die gleichen Auslegungsmerkmale haben wie die abgebauten Puffer. Der Tausch von Puffern mit Verschleißeinlagen in den Puffertellern darf nur nach Anweisungen des Wagenhalters durchgeführt werden.~~

5.26 Bleibt frei

~~Beschädigte oder deformierte Crash-Elemente sind nach Anweisung des Wagenhalters zu behandeln. Die Puffer, die mit Crash-Elementen ausgerüstet sind, müssen grundsätzlich durch gleiche mit Crash-Elementen ausgerüstete Puffer ersetzt werden. Wenn man über keine Crash-Elemente verfügt, können ausnahmsweise Standardpuffer verwendet werden, um die Weiterleitung des Wagens zur Entladung bzw. zur Reparaturwerkstätte für die endgültige Instandsetzung zu ermöglichen. In diesem Fall erfolgt die Bezeichnung mit Muster K gemäß Anlage 9, Anhang 11 und entsprechend dem Zeichen nach Anlage 11, Ziffer 5.4 bzw. 5.5.~~

CU50042 **Bleibt frei** ~~Beide Puffer an einer Wagenseite ersetzen~~

CU50252 **Bleibt frei** ~~Beschädigtes oder verformtes Crash-Element ersetzt~~

CU50262 **Bleibt frei** ~~Beschädigtes oder verformtes Crash-Element durch Standardpuffer ersetzt~~

M05.003 Puffer ab/an

Technische Voraussetzungen:	Drehmomentschlüssel
Organisatorische Vorbereitung:	ggf. Puffer beim Halter mit →Muster H nach Anlage 7 abfordern; <i>Ist ein Puffer an einem Wagenende schadhaft, sind beide Puffer zu tauschen. Die Ersatzpuffer müssen untereinander gleich sein.</i>
Nr.	Arbeitsinhalt, technischer Sollzustand und sonstige Hinweise
1	Puffer abbauen: Schraubverbindungen lösen <i>Sonstige Hinweise: →5.28, →5.29</i>
2	Puffer anbauen: - Schrauben und Muttern mit Klemmteil mit gleicher Festigkeitsklasse verwenden - Schraubenüberstände mind. 3 Gewindegänge - Anzugsmoment beachten (i.d.R. 690 Nm bei Schrauben der Festigkeitsklasse 8.8 und Muttern der Festigkeitsklasse 8)

	<i>Sonstige Hinweise: bei Pufferschrauben anderer Festigkeitsklassen oder bei Puffern in Kombination mit Aufkletterschutz, Schraubengüte und Drehmoment beim Halter erfragen →M00.001; →5.28, →5.29; Beschädigte oder deformierte Crash-Elemente sind nach Anweisung des Wagenhalters zu behandeln →M00.001.</i>
3	Ggf. Puffer schmieren →M05.001

French:**5.23 Réserve**

Lorsqu'un tampon est avarié à une extrémité du wagon, les deux tampons doivent être remplacés. Les tampons de remplacement doivent être identiques. En cas de tampons à course de 105 mm, 130 mm ou 150 mm, les tampons de rechange doivent cependant faire partie de la même catégorie que les tampons démontés. En outre, pour les tampons à course de 130 mm ou 150 mm, les pièces de remplacement doivent avoir les mêmes caractéristiques de conception que les tampons déposés. Le remplacement de tampons dont les plateaux sont munis de garnitures d'usure, doit être effectué suivant les instructions du détenteur.

5.26 Réserve

Les éléments anti-crash avariés ou déformés sont à traiter en accord avec les instructions du détenteur. Les tampons équipés d'éléments anti-crash doivent, en principe, être remplacés par des tampons identiques. Si on ne dispose pas de tampons équipés d'éléments crash identiques on peut les remplacer exceptionnellement par des tampons standards pour permettre la poursuite du wagon vers le déchargement et/ou vers l'atelier de réparation pour la remise en état. Dans ce cas il y a lieu d'apposer l'étiquette modèle K selon Annexe 9, Appendice 11 et apposer une étiquette correspondant au signe selon Annexe 11 points 5.4 et/ou 5.5 selon le cas.

CU50042 **Réserve** Remplacer les tampons de choc à une extrémité

CU50252 **Réserve** Remplacer élément anti-crash avarié ou déformé

CU50262 **Réserve** Remplacer tampon équipé d'élément anti-crash avarié ou déformé, par tampon de choc standard

M05.003 Démonter/monter le tampon

Conditions techniques :	Clé dynamométrique
Mesures préparatoires :	☒ Si nécessaire, demander le tampon au détenteur avec →modèle H selon l'annexe 7. Lorsqu'un tampon est avarié à une extrémité du wagon, les deux tampons doivent être remplacés. Les tampons de remplacement doivent être identiques.
n°	Contenu de l'intervention, état technique théorique et autres indications
1.	Démonter le tampon : Desserrer les assemblages vissés <i>Indications complémentaires : →5.28, →5.29</i>
2.	Monter le tampon : - Utiliser des vis et écrous autofreinés de la même classe de résistance - Les vis doivent dépasser d'au moins 3 pas de vis - Attention au couple de serrage (en général, 690 Nm pour les vis de la classe de résistance 8.8 et les écrous de la classe 8)

	<i>Indications complémentaires : pour les vis de tampon d'autres classes de résistance ou pour les tampons anti-chevauchement, demander la classe de résistance des vis et le couple de serrage requis au détenteur →M00.001 ; →5.28, →5,29 ; Les éléments anti-crash avariés ou déformés sont à traiter en accord avec les instructions du détenteur →M00.001.</i>
3.	Lubrifier le tampon, si nécessaire →M05.001

Annex: Safety assessment of proposed amendment

Description of actual/target system, and scope of change to be made (see concise description).

Performance of risk analysis is not necessary where only recognised standards are implemented.

This Safety Assessment is created and released by the working group and validated by the vote of the GCU signatories.

1.1. Does the change have an impact on safety?	☒ No ☐ Yes
Reason: Integration of existing provisions into M05.003.	
1.2. Is the change significant?	☐ No ☐ Yes
Reason:	
1.3. Determining and classifying risk	☐ N/A
1.3.1. Effect of change in normal operation: 1.3.2. Effect of change in the event of disruption/deviation from normal operation: 1.3.3. Potential misuse of system: ☐ No ☐ Yes (describe possible misuse):	
1.4. Have safety measures been applied?	☐ No ☐ Yes
<i>For each type of risk, one of the following risk acceptance criteria is to be selected:</i> <i>Code of practice</i> <i>Use of reference system</i> <i>Explicit risk assessment</i>	
1.5. Do we need to submit this change to an assessment body (when assessed as safety relevant <u>and</u> significant)?	☐ No ☐ Yes
If yes, Assessment body: Attach the verdict reached by the assessment body	[Appendix]